

Waggaa 29^{ffaa} Lak.15/2013

29th ዓመት ቁጥር15/2013

29th year No.15/2021



Finfinnee,.....Guraandhala 21 Bara 2013

ፊንፊንጌ፣የካቲት 21 ቀን 2013 ዓ.ም

Finfine,.....February 28, 2021

MAGALATA OROMIYAA

L μ E p % Z M !

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo Qarshii 12 የአዲስ ቁጥር ብር 12 Unit Price Birr 12	To'annoo Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe በኦሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት በጨፌ ኦሮሚያ ጠባቂነት የወጣ	Lak. S. Poostaa 21383-1000 የፖ.ሳ.ቁጥር21383-1000 P.O.Box 21383-1000
QABIYYEE Labsii Lak. 235/2013 Labsii Sirna Xillannoo Mootummaa Naannoo Oromiyaa Diriirsuuf Bahe, Lakkoofsa 235/2013Fuula 1 Labsii Sirna Xillannoo Mootummaa Naannoo Oromiyaa Diriirsuuf Bahe, Lakkoofsa 235/2013 Imaammataa fi karoora misoomaa Naannichaa ragaa sirrii, seera qabees-saa fi guutuu ta'e irratti hundaa'uun guddinni diinagdee fi hawaasummaa Naannichaa akka mirkanaa'uuf sirna ragaaleen haala ammayyaa'aa ta'een itti sassaabaman, qindaa'an, xiinxala-man, kuufaman, tamsa'anii fi maxx-anfamanii hojiirra itti oolan diriirsu-un barbaachisaa ta'ee waan argameef; Sirna qabiinsa ragaa naannichaa hammayyeessuun fedhii qaamolee misoomaa ragaa qulqulluu yeroon argatanii misooma naannichaa keessatti hirmaachuuf qaban guutuun barbaachisaa ta'ee waan argameef;	ማውጪ አዋጅ ቁጥር 235/2013 የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ስታቲስቲክስ ሥርዓትን ለመዘርጋት የወጣ አዋጅ ቁጥር 235/2013ገጽ 1 የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ስታቲስቲክስ ሥርዓት ለመዘርጋት የወጣ አዋጅ ቁጥር 235/2013 የክልሉ የልማት ፖሊሲና ዕቅድ ትክክለኛ፣ ሕጋዊ እና ሙሉ በሆነ መረጃ ላይ በመመስረት የክልሉ ምጣኔ ሀብታዊ እና ማህበራዊ ዕድገት እንዲረጋገጥ መረጃዎች በዘመናዊ ሁኔታ የሚሰበሰቡበት፣ የሚቀናጁበት፣ የሚተነተኑበት፣ የሚከማቹበት፣ የሚሰራጩበትና ታትመው ሥራ ላይ የሚውሉበትን ሥርዓት መዘርጋት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤ የክልሉን መረጃ አያያዝ ሥርዓት በማዘመን ልማታዊ አካላት ጥራት ያለው መረጃ በወቅቱ በማግኘት በክልሉ ልማት ውስጥ ለመሳተፍ ያላቸውን ፍላጎት ማሟላት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤	CONTENT Proclamation No. 235/2021 Proclamation to Establish the Statistical System of Oromia Regional State, Number 235/2021.....Page 1 Proclamation to Establish the Statistical System of Oromia Regional State, Number 235/2021 WHEREAS, it has become essential to establish a system whereby data shall be collected, organized, analyzed, stored, disseminated and published for implementation in a modern way in order to ensure the socio-economic development of the Region based on the development policy and plan of the Region with accurate, lawful and complete data; WHEREAS, it is found necessary to meet the demands of development bodies to acquire quality and timely data and engage in the development task of the Region by modernizing the data management system of the Region;

Ragaan sadarkaa biyyaalessaa qofatti sassaabamu haala qabatamaa Naan-nichaa ibsuu irratti hanqina mataa isaa waan qabuuf ragaa haala qabatamaa Naannichaa ibsuu danda'u funaanuun hojiirra oolchuun barbaachisaa waan ta'ee;

Sirna sassaabbii, bulchiinsaa fi ittifayyadama ragaa xillannoo keessaatti ittigaafatamummaa qaamolee ragaa kennanii, maddisiisanii, bulchanii fi ittifayyadamanii seeraan murteessuun barbaachisaa ta'ee waan argameef;

Akkaataa Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa Fooyya'ee Bahe, Labsii Lakkoofsa 46/1994 Keewwata 49(3) (a) tiin kan kanatti aanu labsamee jira.

Kutaa Tokko Tumaalee Waliigalaa

1. Mata Duree Gabaabaa

Labsiin kun "Labsii Sirna Xillannoo Mootummaa Naannoo Oromiyaa Lakkoofsa 235/2013" jedhamee waamamuu ni danda'a.

2. Hiika

Akkaataan jechichaa hiika biroo kan kennisiisuuf yoo ta'e malee, Labsii kana keessatti:

- 1) "Fayyadamtoota" jechuun qaama mootummaa, nama dhuunfaa, qaama qorannoo fi qo'annoo, dhaabbilee barnoota ol'aanaa, dhaabbilee dhuunfaa sadarkaa Naannoo, biyyaalessaa fi idil-addunyaas kan dabalatuudha.
- 2) "Komishinii" jechuun Komishinii Karooraa fi Misooma Diinagdee Oromiyaati.
- 3) "Manneen Hojii" jechuun manneen hojii mootummaa Naannichaa sadarkaan jiran kanneen baajata mootummaa yookiin madda galii mataa isaaniitiin bulan jechuudha.
- 4) "Mootummaa" jechuun Mootummaa Naannoo Oromiyaati.

በሰጠው አቀፍ ደረጃ ብቻ የሚሰበሰብ መረጃ የክልሉን ተጨባጭ ሁኔታ በአግባቡ በመግለጽ ረገድ የራሱ ውስንነት ያለው ስለሆነ የክልሉን ተጨባጭ ሁኔታ ሊገልጽ የሚችል መረጃ በመሰብሰብ ተግባር ላይ ማዋል አስፈላጊ በመሆኑ፤

በስታቲስቲካዊ መረጃ አሰባሰብ፣ አስተዳደርና አጠቃቀም ሥርዓት ውስጥ መረጃ የሚሰጡ፣ የሚያመነጩ፣ የሚያስተዳድሩና የሚጠቀሙ አካላትን ኃላፊነት በህግ መወሰን አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ተሻሽሎ በወጣው የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ሕገ-መንግሥት ቁጥር 46/1994 አንቀጽ 49 (3) (ሀ) መሠረት የሚከተለው ተውጧል፡፡

ክፍል አንድ ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ስታቲስቲክስ ሥርዓት አዋጅ ቁጥር 235/2013" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያስጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

- 1) "ተጠቃሚዎች" ማለት የመንግሥት አካል፣ ግለሰብ፣ የጥናትና ምርምር አካል፣ የከፍተኛ ትምህርት ተቋማት፣ የክልል፣ ሃገር አቀፋዊ እና አለም አቀፋዊ የግል ድርጅቶችንም የሚጨምር ነው፡፡
- 2) "ኮሚሽን" ማለት የኦሮሚያ ዕቅድና ኢኮኖሚ ልማት ኮሚሽን ነው፡፡
- 3) "መሥሪያ ቤቶች" ማለት በመንግሥት በጀት ወይም በራሳቸው ገቢ ምንጭ የሚተዳደሩ በየደረጃው ያሉ የክልሉ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ማለት ነው፡፡
- 4) "መንግሥት" ማለት የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ነው፡፡

WHEREAS, it is imperative to gather and implement the statistical data which can describe the real situation of the Regionas the data being collected only at national level has its own limitation in describing the actual condition of the Region;

WHEREAS, it is found necessary to legally determine the responsibilities of bodies providing, generating, administering and utilizing data in the statistical data collection, administration and utilization system.

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49 (3) (a) of the Revised Oromia Regional State Constitution, Number 46/2001, it is hereby proclaimed as follows:

Part One General Provisions

1. Short Title

This proclamation may be cited as "Oromia Regional State Statistical System Proclamation Number 235/2021."

2. Definitions

In this proclamation, unless the context requires otherwise:

- 1) "Users" means bodies which includes government organs, private person, research and studying bodies, Higher Education Institutions, Private Organizations at the Regional, National and International levels.
- 2) "Commission" means Oromia Plan and Economic Development Commission.
- 3) "Offices" means the government offices found at different hierarchies that are governed by the government budget or by their own source of income.
- 4) "Government" means Oromia Regional State.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>5) “Naannoo” jechuun Naannoo Oromiyaati.</p> <p>6) “Nama” jechuun nama uumamaa yookiin qaama seeraan mirgi namummaa kennameef jechuudha.</p> <p>7) “Qaama Xillannoo Naannoo” jechuun qaama ragaa maddisiisuu, ragaa dhiyeessu yookiin fayyadamu of keessatti hammatu jechuudha.</p> <p>8) “Qeeyyaa” jechuun haala waliigala sochii ilma namaa fi lubbu qabeeyyii biroo, akkasumas lafa, qilleensa, bishaan, sagalee, foolii, dhandhama, dhimmoota hawaasummaa, miidhagina uumamaa yookiin uumamaan osoo hin daangeffamin namaan fooyya’ee yookiin jijjiiramee kan jiru hundaa fi iddoo wantootni lubbu qabeeyyii fi lubbu dha-beeyyiin hundi keessa jiraatanii fi walitti hidhamiinsa gidduu isaanii jiraatu kan agarsiisu ta’ee, walumaagalatti sochii fi walitti dhufeenya waan hundaa kan ibsu jechuudha.</p> <p>9) “Qorannoo Xillannoo Amala Naannoo Qabu” jechuun ragaa naannicha keessatti dirree irraa sassaabamee yammuu gurmaa’u bu’aa baadiyyaa yookiin magaalaa yookiin naannoo bakka bu’uu danda’u argamsiisu jechuudha.</p> <p>10) “Ragaa Iccitii” jechuun ragaa qaama aangoo qabuun osoo hin hayyamamin namni kamiiyyuu karaa kamiinuu ifa akka hin taasifne seeraan dhorkame jechuudha.</p> <p>11) “Ragaa Qulqulluu” jechuun ragaa bu’uura ulaagaalee ifatti taa’een sassaabamu jechuudha.</p> <p>12) “Ragaa” jechuun dhugaawwan danuu lakkaa’amee yookiin safaramee sassaabamu jechuudha.</p> | <p>5) “ክልል” ማለት የኦሮሚያ ክልል ነው።</p> <p>6) “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ማለት ነው።</p> <p>7) “የክልል ስታቲስቲክስ አካል” ማለት መረጃ የሚያመነጭ፣ የሚያቀርብ ወይም የሚጠቀም አካልን በውስጡ የሚያካትት ማለት ነው።</p> <p>8) “አካባቢ” ማለት የሰው ልጅና የሌሎች ይሕወት ያላቸው አካላት አጠቃላይ እንቅስቃሴ እንዲሁም በመሬት፣ አየር፣ ውሃ፣ ድምጽ፣ ሽታ፣ ጣዕም፣ ማህበራዊ ጉዳዮች፣ በተፈጥሮ ውበት ወይም በተፈጥሮ ሳይገደብ በሰው ልጅ ተሻሻሎ ወይም ተለውጦ ያለ ሁሉና በውስጡ ማኖራቸው ይሕወት ያላቸውና የላላቸው ነገሮች ሁሉ የሚኖሩበትና በመካከላቸው የሚኖረውን ትስስር የሚያሳይ ሆኖ፣ በአጠቃላይ የማንኛውም ነገር እንቅስቃሴና ግንኙነት የሚገልጽ ማለት ነው።</p> <p>9) “ክልላዊ ባህሪ ያለው የስታቲስቲክስ ምርምር” ማለት በክልሉ ውስጥ ከመስክ ተሰብስቦ በሚደራጅበት ጊዜ የገጠርን ወይም የከተማን ወይም የክልሉን ውጤት ሊወክል የሚችል መረጃ የሚያስገኝ ማለት ነው።</p> <p>10) “ሚስጥራዊ መረጃ” ማለት ሥልጣን ባለው አካል ሳይፈቀድ ማንኛውም ሰው በማንኛውም መንገድ ግልጽ እንዳያደርግ በሕግ የተከለከለ መረጃ ማለት ነው።</p> <p>11) “ጥራት ያለው መረጃ” ማለት በግልጽ በተቀመጡ መስፈርቶች መሠረት የሚሰበሰብ መረጃ ማለት ነው።</p> <p>12) “መረጃ” ማለት በመቁጠር ወይም በመለካት የሚሰበሰብ በርካታ እውነታዎች ማለት ነው።</p> | <p>5) “Region” means Oromia Region.</p> <p>6) “Person” means natural or juridical person.</p> <p>7) “Regional Statistics Body” means an entity which encompasses the data initiating, delivering or utilizing body.</p> <p>8) “Environment” means the general condition of movements of human beings and other living things as well as the earth, air, water, sound, smell, taste, social matters, natural beauty or including all others which is developed or changed by man without being limited to the nature and a place where all living things and nonliving things coexist which also shows the chain of interconnection amongst them; and it generally means a situation indicating the movements and relationships of everything.</p> <p>9) “Statistical Survey having Regional Character” means collection of data from the field in the Region which when it is organized shows a result representing the rural or urban or Regional level.</p> <p>10) “Confidential Information” means data which is legally prohibited from being disclosed by any person in any way unless authorized by the body having power.</p> <p>11) “Quality Data” means data which is collected in accordance with the clearly provided criteria.</p> <p>12) “Data” means mass of facts to be collected through counting or measuring.</p> |
|--|---|---|

13) “Xillannoo (Istaatistiksii)” jechuun odeeffannoo qindaa’aa lakkoofsa dhimma ummataa, diinagdee, hawaasummaa, faayinaansii, qabeenya uumamaa fi taateewwan biroo tooftaawwan akka dijitaalaa yookiin uunkaa birootiin funaanamee jiruu fi karaa saayinsaawaa ta’een qindaa’uu, xiinxalamuu fi walitti hidhamuu danda’u jechuudha.

3. Ibsa Koorniyaa

Labsii kana keessatti jechi koorniyaa dhiiraatiin ibsame kan dubartiis ni dabalata.

4. Daangaa Raawwatiinsaa

- 1) Labsiin kun ragaalee diinagdee, hawaasummaa fi haala ummata Naannichaa keessatti sassaabamu, qindeeffamuu fi fayyadamtootaaf raabsamu irratti raawwatiinsa ni qabaata.
- 2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan tumame akkuma eegametti ta’ee, Labsiin kun ragaalee sababa iccitummaa isaaniitiin akka hin ibsamne seeraan dhorkaman akkasumas qaama seerota Federaalaa rogummaa qabuun aangoon kennameef irratti raawwatiinsa hin qabaatu.

Kutaa Lama

Sirna Ragaaleen Xillannoo Itti Sassaabaman, Qindaa’anii fi Raabsaman

5. Ragaalee Xillannoo Sassaabaman

Ragaaleen Xillannoo sassaabaman kanneen armaan gadii ta’u:

- 1) Ragaalee haala qubsumaa;
- 2) Ragaalee haala qabeenyaa;
- 3) Ragaalee haala hawaasummaa;
- 4) Ragaalee haala diinagdee;
- 5) Haala Qeeyyaa; yookiin
- 6) Ragaalee barbaachisoo ta’an kan biroo.

13) “ስታቲስቲክስ” ማለት በዲሞክራሲ ወይም በሌላ ፎርማት የተሰበሰበ እና ሳይንሳዊ በሆነ መንገድ ሊቀናጀ፣ ሊተነተን እና ሊተሳሰር የሚችል የህዝብ ጉዳይ ቁጥር፣ የምጣኔ ሀብት፣ የማህበራዊ፣ የፋይናንስ፣ የተፈጥሮ ሀብት እና ሌሎች ኩነቶች የተቀናጀ መረጃ ማለት ነው።

3. የጾታ አገላለጽ

በዚህ አዋጅ ውስጥ በወንድ ጾታ የተገለጸው ሴትንም ይጨምራል።

4. የተፈጻሚነት ወሰን

- 1) ይህ አዋጅ የምጣኔ ሀብታዊ፣ ማህበራዊና የክልሉ ህዝብ ሁኔታ ውስጥ የሚሰበሰቡ፣ የሚቀናጁ እና ለተጠቃሚዎች በሚሰራጩ መረጃዎች ላይ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ይህ አዋጅ በሚስጥራዊነታቸው ምክንያት በህግ የተከለከሉ መረጃዎች እንዲሁም አግባብ ባለው የፌዴራል ህግ ሥልጣን በተሰጠው አካል ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

ክፍል ሁለት

የስታቲስቲክስ መረጃዎች የሚሰበሰቡበት፣ የሚቀናጁበት እና የሚሰራጩበት

ሥርዓት

5. የሚሰበሰቡ የስታቲስቲክስ መረጃዎች

የሚሰበሰቡ የስታቲስቲክስ መረጃዎች የሚከተሉት ናቸው፡-

- 1) የአስፋፈር ሁኔታ መረጃዎች፣
- 2) የሀብት ሁኔታ መረጃዎች፣
- 3) የማህበራዊ ሁኔታ መረጃዎች፣
- 4) የምጣኔ ሀብት ሁኔታ መረጃዎች፣
- 5) የአካባቢ ሁኔታ፣ ወይም
- 6) ሌሎች አስፈላጊ መረጃዎች።

13) "Statistics" means integrated information about population number, economic, social, financial, natural resources issues and other events which is collected through digital method or by other format which can be scientifically compiled, analyzed and interconnected.

3. Gender Reference

In this proclamation, any term expressed in masculine gender shall also apply to the feminine gender.

4. Scope of Application

- 1) This proclamation shall be applicable to economic, social and demographic data to be collected, compiled and disseminated to the users in the Region.
- 2) Without prejudice to the provision under sub article 1 of this article, this proclamation shall not be applicable to information the disclosure of which is prohibited by law due to their confidentiality as well as to a body empowered by the relevant Federal laws.

Part Two

Collection, Compilation and Dissemination System of Statistical Data

5. Statistical Data to be Collected

The statistical data to be collected shall be the following:

- 1) Data of settlement condition;
- 2) Data about resources;
- 3) Data of social condition;
- 4) Data of economic condition;
- 5) About environmental situation; or
- 6) Other necessary data.

6. Maddootaa fi Tooftaalee Ragaaleen Xillannoo Itti Sassaabaman

- 1) Ragaan Xillannoo maddoota ragaa jalqabaa fi lammaffaa irraa kan argamu ta'a.
- 2) Ragaan Xillannoo tooftaalee armaan gadiitiin kan sassaabamu ta'a:
 - (a) Lakkaa'uudhaan;
 - (b) Qorannoo saamudaatiin;
 - (c) Galmeessa ittifuufinsa qabuun;
 - (d) Gabaasa qaamolee mootummaa fi sanadoota adda addaa; yookiin
 - (e) Tooftaalee biroo mijataa ta'een.
- 3) Komishinichi maddootaa fi tooftaalee yammuu filatu qulqullina, yeroo fudhatu, baasii fi dhiibbaa maddiisiistota ragaa irratti qabu tilmaama keessa galchuun ta'uu qaba.

7. Haalaa fi Qulqullina Ragaa Xillannoo

- 1) Hojiin ragaa Xillannoon walqabatu kamiyyuu haala karoora irratti hundaa'een raawwatamuu qaba.
- 2) Ragaan Xillannoo uunka, safartuu, agarsiiftuu fi istaandardii dhimmichaaf taa'een raawwatamuu qaba.
- 3) Ragaan Xillannoo kamiyyuu amanamummaa fi qulqullina qabaachuu qaba.
- 4) Ragaan Xillannoo kamiyyuu hojiirra ooluun dura Komishinichaan mirkanaa'uu qaba.

8. Iccitummaa Ragaa fi Odeeffannoo Xillannoo

- 1) Ragaa fi odeeffannoon amala iccitummaa qabuu fi adeemsa sassaabbii, kuufamaa fi xiinxala ragaa fi odeeffannoo Xillannoo keessatti argame iccitiin qabamuu fi kaayyoo yaadame qofaaf ooluu qaba.

6. የስታቲስቲክስ መረጃዎች ምንጮች እና የሚሰበሰቡባቸው ዘዴዎች

- 1) የስታቲስቲክስ መረጃ ከመጀመሪያ እና ሁለተኛ መረጃ ምንጮች የሚገኝ ይሆናል።
- 2) የስታቲስቲክስ መረጃ በሚከተሉት ዘዴዎች የሚሰበሰብ ይሆናል፦
 - (ሀ) በቆጠራ፤
 - (ለ) በናሙና ጥናት፤
 - (ሐ) በተከታታይ ምዝገባ፤
 - (መ) በመንግሥት አካላት ሪፖርት እና ልዩ ልዩ ሰነዶች፤ ወይም
 - (ሠ) ሌሎች አመቺ በሆኑ ስልቶች።
- 3) ከሚሸኑ ምንጮችና ዘዴዎችን በሚመርጥበት ጊዜ ጥራት፣ የሚወስደው ጊዜ፣ ወጪና በመረጃ አመንጪዎች ላይ ያለውን ተጽዕኖ ከግምት ውስጥ በማስገባት መሆን አለበት።

7. የስታቲስቲክስ መረጃ ሁኔታና ጥራት

- 1) ከስታቲስቲክስ ጋር የሚያያዝ ማንኛውም የመረጃ ሥራ በዕቅድ ሁኔታ ላይ በመመሥረት መከናወን አለበት።
- 2) የስታቲስቲክስ መረጃ ለጉዳዩ በተቀመጠ ቅጽ፣ መለኪያ፣ ማሳያና ስታንዳርድ መሆኒት መፈጸም አለበት።
- 3) ማንኛውም የስታቲስቲክስ መረጃ ተአማኒነት እና ጥራት ሊኖረው ይገባል።
- 4) ማንኛውም የስታቲስቲክስ መረጃ ሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት በኮሚሽኑ መረጋገጥ አለበት።

8. የስታቲስቲክስ ማስረጃ እና መረጃ ሚስጥራዊነት

- 1) ሚስጥራዊነት ባህሪ ያለው ማስረጃ እና መረጃ በአሰባሰብ፣ በክምችት እና በትንተና ሒደት ውስጥ የተገኘ ማስረጃ እና መረጃ በሚስጥር መያዝና ለታሰበው ዓላማ ብቻ መዋል አለበት።

6. Sources and Methods of Collecting Statistical Data

- 1) Statistical data shall be obtained from primary and secondary information sources;
- 2) Statistical data shall be collected in the following methods:
 - (a) By counting;
 - (b) Sample surveying;
 - (c) With continuous registration;
 - (d) Reports of government organs and various documents; or
 - (e) By other appropriate methods.
- 3) The Commission shall select the sources and methods taking in to account the quality, time it takes, its expense and impacts on the information generators.

7. Condition and Quality of Statistical Data

- 1) Any activity pertaining to statistical data shall be performed depending on the plan;
- 2) Statistical data shall be performed by the format, measurement, indicator and standard provided for the issue;
- 3) Any statistical data shall be trustworthy and quality;
- 4) Any statistical data shall be approved by the Commission prior to its utilization.

8. Confidentiality of Statistical Data and Information

- 1) The statistical data and information having confidentiality nature which is obtained in the process of collection, storage and analyzing statistical data and information shall be kept confidential and used only for the intended objective.

- 2) Ragaa fi odeeffannoon Xillannoo amala iccittummaa qabu sababa hojiiitiin argame yookiin barama ajaja Mana Murtiitiin ala qaama sadaffaatiif dabarfamee kennamuu hin qabu.
- 3) Komishinichi Mana Murtiitiin yoo ajajame malee ibsa yookiin deebii namootni kennan qaama sadaffaaf agarsiisuu yookiin kennuu, gabaasa yookiin barreeffama ibsicha yookiin deebicha irraa qophaa'e haala nama ibsicha yookiin deebicha kenne adda baafachuu dandeessisuun maxxansuu yookiin akka ragaatti dhiyeessuu yookiin nama hojii Labsii kana keessatti ibsaman hin hojjennetti agarsiisuu hin danda'u.

9. Kaffaltii Tajaajila Xillannoo

- 1) Manneen hojii mootummaatiin alatti qaamni ragaa xillannootti fayyadamuu barbaadu kaffaltii tajaajilaa gaafatamuu ni danda'a.
- 2) Galiin sassaabamu kamiyyuu akkaataa seeraa fi hojimaata faayinaansii mootummaatiin ta'uu qaba.
- 3) Komishinichi galii bu'uura Keewwata kana Keewwata Xiqqaa l'tiin sassaabee qaama dhimmi ilaalu hayyamsiisuun galii keessatti qabachuun hojichaaf itti fayyadamuu ni danda'a.
- 4) Haalli raawwii Keewwata kanaa Dambii bahuun kan murtaa'u ta'a.

10. Bilisummaa fi Gaafatamummaa Ogeessaa

- 1) Ogeessi ragaa sassaabu, qindeessuu fi xiinxalu hojii isaa seeraa fi hojimaata jiru qofa irratti hundaa'uun bilisa ta'ee ni raawwata.
- 2) Ogeessi raawwii hojii isaa irratti hanqina agarsiise yookiin balleessaa naamusaa raawwate seera roggummaa qabuun kan itti gaafatamu ta'a.

- 2) በሥራ ምክንያት የተገኘ ወይም የታወቀ ሚስተራዊነት ባህሪ ያለው የስታቲስቲክስ መረጃ እና ማስረጃ ክፍርድ ቤት ትዕዛዝ ውጪ ለሦስተኛ አካል ተላልፎ መስጠት የለበትም፡፡
- 3) ኮሚሽኑ በፍርድ ቤት ካልታዘበ በስተቀር ሰዎች የሚሰጡትን ማብራሪያ ወይም ምላሽ ለሦስተኛ አካል ማሳየት ወይም መስጠት፣ ከማብራሪያው ወይም ከመልሱ የተዘጋጀ ሪፖርትን ወይም ጽሑፍን ማብራሪያውን ወይም መልሱን የሰጠውን ሰው መለየት በሚያስችል ሁኔታ ማሳተም ወይም እንደ ማስረጃ ማቅረብ ወይም በዚህ አዋጅ ውስጥ የተገለጹትን ተግባር ለማይሠራ ሰው ማሳየት አይችልም፡፡

9. የስታቲስቲክስ አገልግሎት ክፍያ

- 1) ከመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በስተቀር በስታቲስቲክስ መረጃ መጠቀም የሚፈልግ አካል የአገልግሎት ክፍያ ሊጠየቅ ይችላል፡፡
- 2) ማንኛውም የሚሰበሰብ ገቢ በመንግሥት የፋይናንስ ሕግና አሠራር መሠረት መሆን አለበት፡፡
- 3) ኮሚሽኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 መሠረት የሰበሰበውን ገቢ ጉዳዩ የሚመለከተውን አካል በማስፈቀድ እንደ ውስጥ ገቢ በመያዝ ለሥራው ማስፈጸሚያ ሊጠቀሚበት ይችላል፡፡
- 4) የዚህ አንቀጽ አፈጻጸም ሁኔታ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡

10. የባለሙያ ነጻነት እና ተጠያቂነት

- 1) መረጃን የሚሰበሰብ፣ የሚያቀናጅና የሚተነትን ባለሙያ ተግባሩን በህግ እና ባለው አሠራር ላይ በመመሥረት ብቻ ነፃ ሆኖ ይፈጽማል፡፡
- 2) በሥራው አፈጻጸም ላይ ጉድለት ያሳየ ወይም የሥነ-ምግባር ጥፋት የፈጸመ ባለሙያ አግባብ ባለው ሕግ የሚጠየቅ ይሆናል፡፡

- 2) The statistical data and information with confidential nature obtained or known due to ones duty shall not be communicated to third party without the court order.
- 3) Unless it is ordered by the court, the Commission shall not indicate or hand over briefs or reply given by persons to third party, shall not publish or use as an evidence or show to a person who has performed the activities specified in this proclamation the report or article prepared from such brief or reply in a way that enables to differentiate the person who has given the brief or reply.

9. Statistical Service Fee

- 1) Except the government offices, the body wishing to use statistical data may be required to pay service fee.
- 2) Any income to be collected shall be performed in accordance with finance law and practice of the government.
- 3) The Commission may utilize income collected in accordance with sub-article 1 of this Article for its work with authorization of the concerned body.
- 4) Implementation particulars of this article shall be determined by the directive to be issued.

10. Independence and Responsibility of Experts

- 1) An expert who collects, compile and analyze data shall perform his activities independently depending only on the existing laws and working practices.
- 2) An expert who demonstrates a limitation on his work performance or commits disciplinary fault shall be held responsible as per the pertinent law.

11. Sirna Qabiinsa Ragaa Xillannoo

- 1) Ragaan Xillannoo haala ham-mayya'een qabamuu qaba.
- 2) Manneen hojii sirna qabiinsa ragaa Komishinichaan diriire hojiirra oolchuu qabu.
- 3) Manneen hojii ragaa Xillannoo akkaataa sirna diriireen Komishinichaaf dhiyeessuuf dirqama qabu.
- 4) Qaamni Xillannoo naannoo adeemsa ragaa sassaabuu, kuu-suu, xiinxaluu fi tamsaasuu kees-satti miidhaa dhaqqabsiisuuf it-tigaafatamummaa ni qabaata.

12. Haala Ittifayyadama Ragaa Xillannoo

- 1) Namni kamiyyuu ragaa Xillannoo Komishinicha irraa argate karaa mirgaa fi dantaa qaama sadaffaa hin sarbineen ittifayyadamuu qaba.
- 2) Komishinichi ragaa Xillannoo karaa hin malleen ittifayyadama-me yookiin hiikni dogoggoraa kenneameef sirreessuuf ittigaafatamummaa ni qabaata.

Kutaa Sadii**Qaamolee Bulchiinsa Sirna Xillannoo****13. Bulchiinsa Sirna Xillannoo**

- 1) Hojiin bulchiinsa Xillannoo Naannichaa Komishinichaan kan gaggeeffamu ta'a.
- 2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan ibsame akkuma eegametti ta'ee, Man-ni Marii Xillannoo Naannoo Oromiyaa akkaataa Labsii kana Keewwata 15tiin hundeeffame qaama bulchiinsa Xillannoo Naannichaati.

14. Aangoo fi Hojii Komishinichaa

Seerota biraatiin kan kenneameef akkuma eegametti ta'ee, Komishinichi aangoo fi hojii armaan gadii ni qabaata:

11. የስታቲስቲክስ መረጃ አያያዝ ሥርዓት

- 1) የስታቲስቲክስ መረጃ በዘመነ ሁኔታ መያዝ አለበት።
- 2) መሥሪያ ቤቶች በኮሚሽኑ የተዘረጋውን የመረጃ አያያዝ ሥርዓት ሥራ ላይ ማዋል አለባቸው።
- 3) መሥሪያ ቤቶች የስታቲስቲክስ መረጃ ሥራን በተዘረጋው ሥርዓት መሠረት ለኮሚሽኑ የማቅረብ ግዴታ አለባቸው።
- 4) የክልል ስታቲስቲክስ አካል መረጃ በመሰብሰብ፣ በማከማቸት፣ በመተንተንና በማሰራጨት ሒደት ውስጥ ለሚያደርሰው ጉዳት ኃላፊነት ይኖረዋል።

12. የስታቲስቲክስ መረጃ አጠቃቀም ሁኔታ

- 1) ማንኛውም ሰው ከኮሚሽኑ ያገኘውን የስታቲስቲክስ መረጃ የሦስተኛ አካል መብትና ጥቅምን በማይጥስ መንገድ መጠቀም አለበት።
- 2) ኮሚሽኑ ያለአግባብ ጥቅም ላይ የዋለን ወይም የተሳሳተ ትርጉም የተሰጠው የስታቲስቲክስ መረጃን የማስተካከል ኃላፊነት ይኖረዋል።

ክፍል ሦስት**የስታቲስቲክስ ሥርዓት አስተዳደር አካላት****13. የስታቲስቲክስ ሥርዓት አስተዳደር**

- 1) የክልሉ ስታቲስቲክስ አስተዳደር ተግባር በኮሚሽኑ የሚካሄድ ይሆናል።
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 15 መሠረት የተመሠረተው የኦሮሚያ ክልል የስታቲስቲክስ ምክር ቤት የክልሉ የስታቲስቲክስ አስተዳደር አካል ነው።

14. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባር

በሌሎች ሕጎች የተሰጠው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ኮሚሽኑ የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

11. Statistical Data Management System

- 1) The statistical data shall be maintained in a modernized/updated manner.
- 2) The government offices shall implement the statistical data management system established by the Commission.
- 3) The government offices are under obligation to present the statistical data to the Commission in accordance with the established system.
- 4) The Statistics bodies of Region shall be held responsible for the damage it causes in the process of collecting, storing, analyzing and disseminating data.

12. Manner of Using Statistical Data

- 1) Any person shall utilize the statistical data he obtains from the Commission in a manner that does not breach the rights and interests of third party.
- 2) The Commission is responsible to correct the statistical data improperly utilized or given a wrong interpretation.

Part Three**Administrative Bodies of Statistics System****13. Administration of Statistics System**

- 1) Administration of statistics of the region shall be conducted by the Commission.
- 2) Without prejudice to the provision specified under sub article 1 of this article, the Statistics Council of Oromia Region established as per Article 15 of this proclamation shall be part of statistics administration of the region.

14. Power and Duties of the Commission

Without prejudice to those bestowed to it by other laws, the Commission shall have following power and duties:

- | | | |
|---|---|--|
| 1) Tarsiimoo, sirnaa fi hojimaatni misooma Xillannoo manneen hojii hunda keessatti akka diriiru ni taasisa; | 1) በሁሉም መስሪያ ቤቶች ውስጥ የስታቲስቲክስ ልማት ስትራቴጂ፣ ሥርዓት እና አሠራር እንዲዘረጋ ያደርጋል። | 1) Cause the statistics development strategy, system and working custom to be established in all government offices; |
| 2) Karoora Xillannoo Naannichaa qopheessee Mana Marii Xillannoo Naanniichaatiif ni dhiyeesa; yammuu mirkanaa'u hojiirra ni oolcha; | 2) የክልሉን የስታቲስቲክስ ዕቅድ አዘጋጅቶ ለክልሉ ስታቲስቲክስ ምክር ቤት ያቀርባል፤ ሲጸድቅም ሥራ ላይ ያውላል። | 2) Prepares the statistics plan of the region and submit to the Statistics Council of Region; implement same up on its approval; |
| 3) Naannicha keessatti ragaan qulqulluu fi yeroo isaa eeggate akka jiraatuu fi manneen hojii keessatti ragaan akka walsimuu fi qindoomina qabaatu ni hojjeta; | 3) በክልሉ ውስጥ ጥራትና ጊዜውን የጠበቀ መረጃ እንዲኖር እና በመስሪያ ቤቶች ውስጥ መረጃ እንዲጣጣም እና ቅንጅት እንዲኖረው ይሠራል። | 3) Work for the presence of quality and timely data in the region and for the compatibility and integration of data in the government offices; |
| 4) Labsii kana hojiirra ni oolcha; qaama dhimmi ilaalu waliin ta'uun gurmaa'insaa fi caaseffama hojii Xillannoo irratti hojjetu ni diriirsa; | 4) ይህን አዋጅ ሥራ ላይ ያውላል፤ ጉዳዩ ከሚመለከተው አካል ጋር በመሆን የስታቲስቲክስ ሥራ ላይ የሚሠራ አደረጃጀትና መዋቅር ይዘረጋል። | 4) Implements this proclamation; in collaboration with concerned body, it lay down the organization and structure operating on statistics; |
| 5) Dandeettiin raawwachiistummaa manneen hojii fi ogeessotaa dhimma Xillannoo irratti qaban akka cimu ni hojjeta; | 5) መስሪያ ቤቶችና ባለሙያዎች በስታቲስቲክስ ጉዳይ ላይ ያላቸው የአፈጻጸም ብቃት እንዲዳብር ይሠራል። | 5) Work for strengthening of performing abilities of the government offices and experts on the issue of statistics; |
| 6) Hojii Xillannoo irratti hojjetootni dandeettii, gahumsaa fi naamusa gaarii qaban ramadamanii akka hojjetan ni taasisa; | 6) በስታቲስቲክስ ሥራ ላይ እውቀት፣ ብቃትና መልካም ሥነ-ምግባር ያላቸው ሠራተኞች ተመድበው እንዲሠሩ ያደርጋል። | 6) Cause employees having better abilities, efficiencies and ethics to be assigned and work on statistics activity; |
| 7) Sooftiweeriin bulchiinsa ragaa fi daataa beezii manneen hojii keessatti akka diriiru ni deeggara; qulqullina akka qabaatuu fi haala yerootiin akka walsimu ni taasisa; | 7) የመረጃ አስተዳደር እና የመረጃ ቁጥት ሶፍትዌር በመስሪያ ቤቶች ውስጥ እንዲዘረጋ ይደግፋል፤ ጥራት እንዲኖረውና ከወቅታዊ ሁኔታ ጋር እንዲጣጣም ያደርጋል። | 7) Support for the installation of information administration and database software in the government offices; make it to have quality and matches with the current situation; |
| 8) Uunka ragaan ittiin sassaabamu, kuufamuu fi ibsamu qopheessee manneen hojii ragaa sassaabaniif ni kenna; hubannoo ni uuma; | 8) መረጃ የሚሰበሰብበት፣ የሚከማችበትና የሚገለጽበት ቅጽ በማዘጋጀት መረጃ ለሚሰበሰቡ መስሪያ ቤቶች ይሰጣል፤ ግንዛቤ ይፈጥራል። | 8) Prepare formats used for data collection, storing and disclosure and provide same for government offices collecting data; raise their awareness; |
| 9) Ragaan Xillannoo manneen hojii irraa dhiyaatu hojiirra ooluun dura ni mirkaneessa; | 9) ከመስሪያ ቤቶች የሚቀርብ የስታቲስቲክስ መረጃ ሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት ያረጋግጣል። | 9) Approves the statistical data presented from government offices before it is implemented; |
| 10) Ragaa sassaabame ni qindeessa; ni xiinxala; fayyadamtootaaf ni dabarsa; | 10) የተሰበሰበ መረጃን ያቀናጃል፤ ይተነትናል፤ ለተጠቃሚዎች ያስተላልፋል። | 10) Compiles, analyze, send to the users the collected data; |
| 11) Qaamolee hojii walfakkaataa hojjetan waliin qindoominaan ni hojjeta; | 11) ተመሳሳይ ሥራ ከሚሠሩ አካላት ጋር በቅንጅት ይሠራል። | 11) Work in coordination with those bodies performing similar activities; |

- 12) Ragaan Xillannoo Naannichaa sadarkaa hundatti walitti hidhamiinsa akka qabaatuu fi nageenyummaan isaa akka mirkanaa'u Abbaa Taayitaa Saayinsii, Teeknolojii fi Qunnamtii Odeeffannoo Oromiyaa wajjiin qindoominaan ni hojjeta;
- 13) Hojiiwwan Xillannoo irratti taajaajila gorsaa ni kenna;
- 14) Faayidaa Xillannoo irratti hubannoo ni uuma; muuxannoowwan gaggaarii ni babal'isa; istaandaardii oomishaa, bulchiinsaa fi tamsaasa Xillannoo ni babal'isa;
- 15) Sirna Xillannoo Naannichaa fooyyessuuf qorannoo fi qo'annoo ni gaggeessa; bu'aa isaa hojiirra ni oolcha; hojiirra akka oolu ni taasisa;
- 16) Akkaataa barbaachisummaa isaatti, aangoo fi hojii Labsii kanaan kennameef caasaalee sadarkaa Godinaa, Magaalaa fi Aanaatti jiraniif qoodde bakka bu'ummaan kennuu ni danda'a.
- 15. Hundeeffama Mana Marii Xillannoo**
- 1) Manni Marii Xillannoo Naannoo Oromiyaa kanaan booda "Mana Marii Xillannoo" jedhammee kan waamamu Labsii kanaan hundeeffameera.
- 2) Ittiwaamani Mana Marichaa Pirezidaantii Mootummaa Naannichaatiif ta'a.
- 16. Miseensota Mana Marichaa**
- 1) Manni Marichaa miseensota armaan gadii ni qabaata:
- (a) Ittigaafatamaa Waajjira Pirezidaantii Walitti Qabaa;
- (b) Hogganaa Biiroo Maallaqaa fi Walta'iinsa Diinagdee Itti Aanaa Walitti qabaa;
- (c) Komishinara Komishinii Karooraa fi Misooma Diinagdee Barreessaa;
- (d) Hogganaa Biiroo Qonnaa fi Qabeenya Uumamaa Miseensa;

- 12) የክልሉ ስታቲስቲክስ መረጃ በሁሉም ደረጃ ትስስር እንዲኖረውና ደህንነቱ እንዲረጋገጥ ከኦሮሚያ የሳይንስ፣ ቴክኖሎጂና መረጃ ግንኙነት ባለሥልጣን ጋር በቅንጅት ይሠራል።
- 13) በስታቲስቲክስ ሥራ ላይ የምክር አገልግሎት ይሠጣል።
- 14) የስታቲስቲክስ አገልግሎትን በተመለከተ ግንዛቤ ይፈጥራል፤ በጎ ልምዶችን ያስፋፋል፤ የስታቲስቲክስ ምርት፣ አስተዳደርና ስርጭት ስታንዳርድን ያስፋፋል።
- 15) የክልሉን ስታቲስቲክስ ሥርዓት ለማሻሻል ጥናትና ምርምር ያካሄዳል፤ ውጤቱን ሥራ ላይ ያውላል፤ ሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል።
- 16) በዚህ አዋጅ መሠረት የተሰጠውን ሥልጣንና ተግባር በማካፈል እንዳስፈላጊነቱ በዘን፣ በከተማና ወረዳ ደረጃ ላሉት መዋቅሮች በውክልና ሊሰጥ ይችላል።
- 15. የስታቲስቲክስ ምክር ቤት ምስረታ**
- 1) የኦሮሚያ ስታቲስቲክስ ምክር ቤት ከዚህ በኋላ “የስታቲስቲክስ ምክር ቤት” ተብሎ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተመስርቷል።
- 2) የምክር ቤቱ ተጠሪነት ለክልሉ መንግሥት ፕሬዝዳንት ይሆናል።
- 16. የምክር ቤቱ አባላት**
- 1) ምክር ቤቱ የሚከተሉት አባላት ይኖረዋል፦
- (ሀ) የፕሬዝዳንት ጽሕፈት ቤት ኃላፊ..... ሰብሳቢ፤
- (ለ) የገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ ኃላፊ ምክትል ሰብሳቢ፤
- (ሐ) የዕቅድና ኢኮኖሚ ልማት ኮሚሽን ኮሚሽነር..... ጸሐፊ፤
- (መ) የግብርናና ተፈጥሮ ሀብት ቢሮ ኃላፊ..... አባል፤

- 12) Work in coordination with Science, Technology and Information Communication of Oromia for the statistical data of the region to be networked at all levels and its safety be ensured;
- 13) Provide advisory service on statistics activities;
- 14) Create awareness on the advantages of statistics; scale up better experiences; expand the production, administration and dissemination standard of statistics;
- 15) Undertake research and studies to improve statistics system of the region; implement; cause implementation of its findings;
- 16) May delegate part of the power and duties bestowed to it by this proclamation to the structures at the Zonal, City and District levels as may be necessary.
- 15. Establishment of the Statistics Council**
- 1) The Statistics Council of Oromia Region, hereinafter called "Statistics Council" is hereby established.
- 2) The Council shall be accountable to the President of the Regional State.
- 16. Members of the Council**
- 1) The Council shall have the following members:
- (a) Head of Office of the President-----Chairperson;
- (b) Head of Finance and Economic Cooperation Bureau-----Deputy Chairperson;
- (c) Commissioner of Plan and Economic Development Commission-----Secretary;
- (d) Head of Agriculture and Natural Resources Bureau-----Member;

(e) Hogganaa Biiroo Eegumsa Fayyaa..... Miseensa;	(ሠ) የጤና ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(e) Head of Health Bureau-----Member;
(f) Hogganaa Biiroo Barnootaa Miseensa;	(ረ) የትምህር ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(f) Head of Education Bureau-----Member;
(g) Hogganaa Biiroo Dhimma Hojjetaa fi Hawaasummaa Miseensa;	(ሰ) የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(g) Head of Labor and Social Affairs Bureau-----Member;
(h) Hogganaa Biiroo Misooma Magaalaa fi Manneenii Miseensa;	(ሸ) የከተማና ቤቶች ልማት ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(h) Head of Urban and Housing Development Bureau-----Member;
(i) Hogganaa Biiroo Itti Fayyadamaa fi Bulchiinsa Lafaa ... Miseensa;	(ቀ) የመሬት አጠቃቀምና አስተዳደር ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(i) Head of Land Use and Management Bureau-----Member;
(j) Hogganaa Biiroo Daldalaa Miseensa;	(በ) የንግድ ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(j) Head of Trade Bureau-----Member;
(k) Hogganaa Biiroo Aadaa fi Turizimii..... Miseensa;	(ተ) የባህልና ቱሪዝም ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(k) Head of Culture and Tourism Bureau-----Member;
(l) Hogganaa Biiroo Misooma Qabeenya Bishaanii fi Inarjii..... Miseensa;	(ፑ) የውሃና ኢነርጂ ሀብት ልማት ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(l) Head of Water and Energy Resources Bureau-----Member;
(m) Hogganaa Biiroo Misooma Interpiraayizii fi Industirii Miseensa;	(ኀ) የኢንተርፕራይዝ እና ኢንዱስትሪ ልማት ቢሮ ኃላፊ.....አባል፤	(m) Head of Enterprises and Industrial Development Bureau-----Member;
(n) Hoggantuu Biiroo Dhimma Dubartootaa, Daa'immanii fi Dargaggootaa..... Miseensa;	(ኘ) የሴቶች፣ ሕፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ ኃላፊአባል፤	(n) Head of Women, Children and Youth Affairs Bureau-----Member;
(o) Daarektara Ol'aanaa Abbaa Taayitaa Galiwwanii..... Miseensa;	(ኃ) የገቢዎች ባለሥልጣን ዋና ዳይሬክተር..... አባል፤	(o) Director General of Revenues Authority-----Member;
(p) Daarektara Ol'aanaa Abbaa Taayitaa Daandiiwwanii Miseensa;	(አ) የመንገዶች ባለሥልጣን ዋና ዳይሬክተር-----አባል፤	(p) Director General of Roads Authority-----Member;
(q) Daarektara Ol'aanaa Ab/Ta/Eeg. Naannoo, Bosonaa fi Jijj/Qilleensaa.....Miseensa;	(ከ) የአካባቢ፣ ደንና አየር ንብረት ለውጥ ጥበቃ ባለሥልጣን ዋና ዳይሬክተር.....አባል፤	(q) Director General of Environment, Forest protection and Climate Change Authority-----Member;
(r) Daarektara Ol'aanaa Ab/Ta/Saayinsii, Teeknolojii fi Qu/Odeeffannoo..... Miseensa;	(ሸ) የሳይንስ፣ ቴክኖሎጂና ኢንፎርሜሽን ግንኙነት ዋና ዳይሬክተር -----አባል፤	(r) Director General of Science, Technology and Information Communication Authority-----Member;
(s) Komishinara Komishinii Invastimantii Miseensa;	(ወ) የኢንቨስትመንት ኮሚሽን ኮሚሽነር-----አባል፤	(s) Commissioner of Investment Commission-----Member;
(t) Daarektara Ol'aanaa Ejensii Galm/Rag/Bu'uuraa Hawaasummaa Miseensa;	(ዐ) የወሳኝ ኩነት ምዝገባ ኤጀንሲ ዋና ዳይሬክተር-----አባል፤	(t) Director General of Vital Events Registration Agency-----Member;
(u) Daarektara Ol'aanaa Ejensii Babal'ina Waldaalee Hojii Gamtaa Miseensa;	(ዘ) የሕብረት ሥራ ማህበራት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ዋና ዳይሬክተር-----አባል፤	(u) Cooperatives Expansion Agency-----Member;
(v) Daarektara Ol'aanaa Institiyyuutii Leenjii Ogeessota Qaamolee Haqaa fi Qo'annoo Seeraa..... Miseensa;	(ዘ) የፍትህ አካላት ባለሙያዎች ሥልጠና እና የሕግ ምርምር ኢንስቲትዩት ዋና ዳይሬክተር-----አባል፤	(v) Director General of Justice Organs Professionals Training and Legal Research Institute-----Member;
(w) Daarektara Ol'aanaa Institiyyuutii Qorannoo Qonnaa Miseensa.	(የ) የግብርና ምርምር ኢንስቲትዩት ዋና ዳይሬክተር -----አባል፡፡	(w) Director General of Agricultural Research Institute-----Member

- 2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan ibsame akkuma jirutti ta'ee, akkaataa barbaachisummaa isaatti Komishinichi Pirezidaantiif dhiyeessee miseensa jiru hir'isuu yookiin haaraa dabaluu ni danda'a.
- 3) Aangoo fi gaheen hojii Walitti Qabaa, Itti Aanaa Walitti Qabaa fi Barreessaa Mana Marii Xillannoo Dambii bahuun kan murtaa'u ta'a.

17. Aangoo fi Hojii Mana Marichaa

Manni Marichaa aangoo fi hojii armaan gadii ni qabaata:

- 1) Karooraa fi sagantaa Xillannoo Naannichaa Komishinichaan dhiyaatu xiinxaluun ni mirkan-eessa;
- 2) Karoorri Xillannoo manneen hojii qindoomina qabaachuu isaa ni xiinxala; ni deeggara; bakka hanqinni jirutti kallattii sirreeffamaa ni kaa'a;
- 3) Raawwii hojii dhimmoota Xillannoo ni gamaggama; kallattii waliigalaa ni kaa'a;
- 4) Akkaataa, akaakuu fi yeroo ragaan Xillannoo fayyadamtoot-aaf dhiyaachuu qabu irratti ni murteessa;
- 5) Qaamota ragaa Xillannoo sas-saaban, qindeessan, bulchanii fi fayyadaman jidduutti qindoom-inni hojii jiraachuu isaa ni xiinx-ala; ni deeggara; bakka hanqinni jirutti kallattii sirreeffamaa ni kaa'a;
- 6) Hojimaata sirna Xillannoo Naannichaa fooyyessan Komishinichaan akka diriiru ni taasi-sa; ni deeggara;
- 7) Bu'aa qorannoo fi qo'annoo Komishinichaan dhiyaatuuf ni mirkaneessa; hojiirra akka oolu ni taasisa;
- 8) Barbaachisaa ta'ee yoo argame koree teeknikaa ni hundeessa.

- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ኮሚሽኑ እንዳስፈላጊነቱ ለፕሬዝዳንት አቅርቦ ያለውን አባል ሊቀንስ ወይም አዲስ ሊጨምር ይችላል።
- 3) የስታቲስቲክስ ምክር ቤት ሰብሳቢ፣ ምክትል ሰብሳቢ እና ጸሐፊ ሥልጣንና ተግባር በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል።

17. የምክር ቤቱ ሥልጣንና ተግባር

ምክር ቤቱ የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

- 1) በኮሚሽኑ የሚቀርበውን የክልሉን ስታቲስቲክስ ዕቅድና ፕሮግራም በመመርመር ያጸድቃል፤
- 2) የመሥሪያ ቤቶች ስታቲስቲክስ ዕቅድ ቅንጅት ያለው መሆኑን ያጤናል፤ ይደግፋል፤ ጉድለት ባለበት ቦታ የማስተካከያ አቅጣጫ ያስቀምጣል፤
- 3) የስታቲስቲክስ ጉዳዮች የሥራ አፈጻጸምን ይገመግማል፤ ጠቅላላ አቅጣጫ ያስቀምጣል፤
- 4) የስታቲስቲክስ መረጃ ለተጠቃሚዎች መቅረብ ባለበት ሁኔታ፣ ዓይነት እና ጊዜ ላይ ይወስናል፤
- 5) የስታቲስቲክስ መረጃ የሚሰበስቡ፣ የሚያቃገጁ፣ የሚያስተዳድሩና የሚጠቀሙ አካላት መካከል የሥራ ቅንጅት መኖሩን ያጤናል፤ ይደግፋል፤ ጉድለት ባለበት ቦታ ላይ የማስተካከያ አቅጣጫ ያስቀምጣል፤
- 6) የክልሉ ስታቲስቲክስ አሰራር ሥርዓት የሚያሻሽሉ አሠራር በኮሚሽኑ እንዲዘረጋ ያደርጋል፤ ይደግፋል፤
- 7) በኮሚሽኑ የሚቀርበውን የጥናትና ምርምር ውጤት ያጸድቃል፤ ሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
- 8) አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ የቴክኒክ ኮሚቴ ያቋቁማል።

- 2) Without prejudice to the provision specified under sub article 1 of this article, the Commission may, by presenting to the President, reduce the existing members or add new members as may be necessary.
- 3) Power and duties of the chairperson, deputy chairperson and secretary of the Statistics Council shall be determined by the regulation to be issued.

17. Power and Duties of the Council

The Council shall have the following power and duties:

- 1) Review and approve the statistics plan and program of the region submitted by the Commission;
- 2) Analyze as the statistics plan of the government offices to have coordination; support same; give corrective direction where there exists limitation;
- 3) Evaluate work performances of statistics issues; set general direction;
- 4) Decide on the manner, types and time that the statistics data shall be presented to the users;
- 5) Assess the existence of work coordination amongst the statistics data collecting, organizing, administering and using bodies; support them; provide corrective direction where there is limitation;
- 6) Cause the working systems that help to improve the statistics system of the region to be established by the Commission; support same;
- 7) Approve the outcome of research and studies submitted to it by the Commission; cause it to be implemented;
- 8) Form technical committee where it is found necessary.

18. Sirna Walgahii Mana Marii Xillannoo

- 1) Walgahiin Mana Marichaa wagaatti yeroo lama kan gaggeeffamu ta'ee, Walitti Qabaan akkaataa barbaachisummaa isaatti walgahii ariifachiisaa waamuu ni danda'a.
- 2) Miseensota Mana Marichaa keessaa harki caalu yoo argaman korri walgahii guutuu ni ta'a.
- 3) Murteen Mana Marichaa sagalee caalmaatiin ta'ee, sagaleen miseensotaa walqixa yoo ta'e, yaad-ni Walitti Qabaadhaan deeggarame murtii Mana Marichaa ta'a.
- 4) Ajandaan walgahii Mana Marichaa guyyaa hojii shan dursee karaa Barreessaatiin miseensota dhaqqabuu qaba.
- 5) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 hanga 4 jalatti kan tumame akkuma eeggametti ta'ee, Manni Marichaa sirna walgahii mataa isaa baafachuu ni danda'a.

19. Hojii fi Ittigaafatamummaa Manneen Hojii Mootummaa

- 1) Tarsiimoo, sirnaa fi hojimaata misooma Xillannoo Komishinichaan diriire hojiirra ni oolchu;
- 2) Karoora Xillannoo mana hojichaa ilaallatu qopheessuun Komishinichaaf ni dhiyeessu; yammuu mirkanaa'u hojiirra ni oolchu;
- 3) Ragaa Xillannoo qulqulluu fi yeroo isaa eeggate sassaabee qindeessuun Komishinichaaf ni dhiyeessu; kallattii Komishinichaan kennamu hojiirra ni oolchu;
- 4) Hojjetaa dhimma Xillannoo irratti hojjetu ni ramadu; dandeettiin raawwachiisummaa isaa akka cimu ni hojjetu;
- 5) Sooftiweerii bulchiinsa ragaa fi daataa beezii mana hojichaa keessatti haala hojimaata Komishinichaatiin walsimuun ni diriirsu; qulqullina akka qabaatuu fi haala yeroottiin akka walsimu ni taasisu;

18. የስታቲስቲክስ ምክር ቤት የስብሰባ ሥነ-ስርዓት

- 1) የምክር ቤቱ ስብሰባ በዓመት ሁለት ጊዜ የሚካሄድ ሆኖ፤ እንዳስፈላጊነቱ ሰብሳቢው አስቸኳይ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል።
- 2) ከምክር ቤቱ አባላት ውስጥ አብላጫው ከተገኙ ምልዓተ ጉባኤው የተሟላ ይሆናል።
- 3) የምክር ቤቱ ውሳኔ በአብላጫ ድምጽ የሚወሰን ሆኖ የአባላቱ ድምጽ እኩል በሚሆንበት ጊዜ በሰብሳቢው የተደገፈው ሀሳብ የምክር ቤቱ ውሳኔ ይሆናል።
- 4) የምክር ቤቱ የስብሰባ አጀንዳ ከአምስት የሥራ ቀናት በፊት በጸሐፊው በኩል ለአባላቱ መድረስ አለበት።
- 5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 እስከ 4 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፤ ምክር ቤቱ የራሱ የስብሰባ ሥነ-ስርዓት ሊያወጣ ይችላል።

19. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ተግባርና ኃላፊነት

- 1) በኮሚሽኑ የተዘረጋውን የስታቲስቲክስ ልማት ስትራቴጂ፤ ሥርዓትና አሠራር ተግባር ላይ ያውላሉ፤
- 2) መሥሪያ ቤቱን የሚመለከት የስታቲስቲክስ ዕቅድ በማዘጋጀት ለኮሚሽኑ ያቀርባሉ፤ ሲጸድቅም ሥራ ላይ ያውላሉ፤
- 3) ጥራትና ጊዜውን የጠበቀ የስታቲስቲክስ መረጃ ሰብስበው በማቀናጀት ለኮሚሽኑ ያቀርባሉ፤ በኮሚሽኑ የሚሰጠውን አቅጣጫ ሥራ ላይ ያውላሉ፤
- 4) የስታቲስቲክስ ጉዳይ ላይ የሚሠራ ሠራተኛ ይመድባሉ፤ የአፈጻጸም አቅሙ እንዲዳብር ይሠራሉ፤
- 5) መሥሪያ ቤቱ ውስጥ የመረጃ እና ደታ ቤዝ አስተዳደር ከኮሚሽኑ አሠራር ጋር በሚጣጣም ሁኔታ ይዘረጋል፤ ጥራት እንዲኖረውና ከወቅቱ ሁኔታ ጋር እንዲጣጣም ያደርጋል፤

18. Meeting Procedures of Statistics Council

- 1) Meeting of the Council shall be held twice in a year; and the chairperson may call urgent meeting as deemed necessary.
- 2) It shall be a quorum if majority of the Council members are present.
- 3) Decision of the Council shall be passed by majority vote; and the chairperson shall have a casting vote in case of tie.
- 4) Agenda of the meeting shall reach the members through the secretary before five working days.
- 5) Without prejudice to the provision under sub article 1-4 of this Article, the Council may issue its own meeting procedures.

19. Duties and Responsibilities of Government Offices

- 1) Implement the statistics development strategies, system and working practices established by the Commission;
- 2) Prepare the statistics plan concerning their respective office and submit it to the Commission; implement same up on its approval;
- 3) Collect and organize quality and timely statistics data and submit to the Commission; implement the direction given by the Commission;
- 4) Assign employee that work on statistics issues; work to build his performance abilities;
- 5) Establish the data administration and database software in their respective offices in a manner compatible with the working system of the Commission; ensures its quality and compatibility with up to date situation;

- 6) Bu'uura uunka Komishinichi qopheeseen ragaa ni sassaabu; ni kuusu; ni gabaasu; waraabbii isaa ofeeggannoodhaan ni qabu;
- 7) Ragaa Xillannoo Komishinichaan mirkaneessisuun waggaatti yeroo tokko haala qabatamaa mana hojichaatiin xiinxaluudhaan ni maxxansu;
- 8) Ragaa Xillannoo Komishinichaan hin mirkanoofne hojiirra oolchuu hin qabu.
- 9) Teeknolojii odeeffannoo kamiiyyuu fayyadamuun hojii Xillannoo raawwachuun dura Abbaa Taayitaa Saayinsii, Teeknolojii fi Qunnamtii Odeeffannoo Oromiyaatiif dhiyeessuun ni mirkaneessisu;
- 10) Ragaa caasaa isaa sadarkaan jiru qindeessee Komishinichaaf dhiyeessuu qabu.

20. Qaamolee Xillannoo Naannoo

- 1) Qaamoleen Xillannoo naannoo Oromiyaa kanneen armaan gadii ta'u:
 - (a) Qaama ragaa burqisiisu;
 - (b) Qaama ragaa dhiyeessu; fi
 - (c) Fayyadamtoota.
- 2) Qaamoleen Xillannoo Naannichaa qindoominaa fi waldeeggaruun kan hojjetan ta'a.
- 3) Hojiirra oolmaa Labsii kanaatiif walitti dhufeenyi, qindoominnii fi waldeeggarsi qaamolee Xillannoo gidduu akka jiraatuuf:
 - (a) Imaammata mootummaa xiyyeeffannaa keessa galchuudhaan sagantaa, karoora, tarsiimoo fi imaammata waliinii ni qabaatu;
 - (b) Qindoominaaf akka isaan gargaaru waliigaltee walta'iinsa hojii waliinii ni mallatteessu;
 - 4) Kaayyoon walitti dhufeenya hojii qaamolee Xillannoo fi fayyadamtoota gidduu kanneen armaan gadiiti:
 - (a) Ragaa Xillannoo maddisiisuu, sassaabuu, xiinxaluu fi tamsaasuuf;

- 6) ከሚሸኑ በሚያዘጋጀው ቅጽ መሠረት መረጃ ይሰበስባሉ፤ ያከማቻሉ፤ ሪፖርት ያደርጋሉ፤ ቅጂውን በጥንቃቄ ይይዛሉ፤
- 7) የስታቲስቲክስ መረጃን በከሚሸኑ በማስጸደቅ ከመሥሪያ ቤቱ ተጨባጭ ሁኔታ በማጤን በዓመት አንድ ጊዜ ያሳትማሉ፤
- 8) በከሚሸኑ ያልተረጋገጠ የስታቲስቲክስ መረጃን ሥራ ላይ ማዋል የለባቸውም፤
- 9) ማንኛውንም የመረጃ ቴክኖሎጂ በመጠቀም የስታቲስቲክስ ሥራ ከመከናወኑ በፊት ለኦሮሚያ ላይንስ፣ ቴክኖሎጂና መረጃ ግንኙነት ባለሥልጣን በማቅረብ ያስጸድቃሉ፤
- 10) በየደረጃው ያሉ የመዋቅሮችን መረጃ በማቀናጀት ለከሚሸኑ ማቅረብ አለባቸው፡፡

20. የክልል ስታቲስቲክስ አካላት

- 1) የኦሮሚያ ክልል ስታቲስቲክስ አካላት የሚከተሉት ይሆናሉ፡-
 - (ሀ) መረጃ የሚያመነጭ አካል፤
 - (ለ) መረጃ የሚያቀርብ አካል፤ እና
 - (ሐ) ተጠቃሚዎች፡፡
- 2) የክልሉ የስታቲስቲክስ አካላት በቅንጅትና በመተባበር የሚሠሩ ይሆናል፡፡
- 3) ለዚህ አዋጅ ተፈጻሚነት በስታቲስቲክስ አካላት መካከል መቀራረብ፣ ቅንጅትና ትብብር አንዲኖር፡-
 - (ሀ) የመንግሥት ስትራቴጂ ትኩረት ውስጥ በማስገባት የጋራ ፕሮግራም፣ ዕቅድ፣ ስትራቴጂና ፖሊሲ ይኖራቸዋል፤
 - (ለ) ለቅንጅት እንዲያግዛቸው የጋራ የሥራ ትብብር ስምምነት ይፈርማሉ፡፡
- 4) በስታቲስቲክስ አካላትና ተጠቃሚዎች መካከል የሥራ ግንኙነት ዓላማ የሚከተሉት ናቸው፡-
 - (ሀ) የስታቲስቲክስ መረጃ ማመንጨት፣ መተንተንና ማስራጨት፤

- 6) Collect, store and report data in accordance with the format prepared by the Commission; maintain its copy cautiously;
- 7) Analyze statistical data as per the actual situation of the office through obtaining approval of the Commission and publish same once in a year;
- 8) Shall not implement statistical data which is not approved by the Commission;
- 9) Prior to performing statistical activity using any information technology, they shall submit same to Oromia Science, Technology and Information Communication Authority and cause its approval;
- 10) Organizes the data of its structure found at different hierarchy and submit to the Commission.

20. Statistics Bodies of the Region

- 1) Statistics bodies of Oromia region shall be the following:
 - (a) Data initiating body;
 - (b) Data supplying body; and
 - (c) The users.
- 2) Statistics bodies of the region shall work in coordination and by supporting each other.
- 3) For the implementation of this proclamation, to ensure relationships, coordination and mutual support among statistics bodies:
 - (a) They shall have joint program, plan, strategy and policy through focusing on the policy of the government;
 - (b) Sign joint work agreement which helps them to have mutual coordination.
- 4) The objective of work relationship between the statistics bodies and users shall be the following:
 - (a) To initiate, collect, analyze and disseminate statistical data;

- (b) Ragaa Xillannoo qabachuuf, bul-chuuf, fooyyessuuf, walqunnam-siisuuf, waliidabarsuu fi ragaa addaatti fayyadamuu; fi
- (c) Qaamoleen ragaa Xillannoo sadarkaan jiran hundinuu Labsii kana kan ofii taasisanii hojiirra akka oolchaniifiidha.

Kutaa Afur

Tumaalee Adda Addaa

21. Dirqama Ragaa Xillannoo Kennuu

- 1) Dhaabbanni hayyama hojii qabu yookiin haaraa baasuu barbaadu kamiyyuu gaafannoo yookiin uunka Komishinichaan qophaa'ee karaa Mana hojii mootummaa hayyama kenneeti-in dhiyaatuuf irratti ragaa haala waliigalaa dhaabbatichaa gal-meessuuf dirqama qaba.
- 2) Namni kamiyyuu Komishinichaan yookiin qaama aangeeffameen yammuu gaafatamu ragaa guutuu fi qulqullina qabu kaffaltii malee yeroo gaafatame keessatti dhiyees-suuf dirqama qaba.
- 3) Ragichi kan guutamu nama ragicha kennuun yoo ta'ee fi uunka Komishinichi erge irratti ragaa sirrii guutee mallatteessee akka ergu yoo gaafatame kanuma raawwachuu qaba.
- 4) Abbaan qabiyyee lafaa yookiin qabeenyaa kamiyyuu hojjetaa Komishinichaa yookiin qaama bakka bu'ummaan kennameef waraqaa eenyummeessaa yookiin bakka bu'iinsaa qabachuun ganama sa'aatii 12:00 hanga gal-gala sa'aatii 12:00tti iddoo qabiyyee yookiin qabeenya isaa seenuudhaan ragaalee Xillannoof barbaachisaa ta'an akka sas-sabuuf hayyamuufii qaba.
- 5) Namni kamiyyuu waraabbii qo'annoo ragaa Xillannoo gaggeesse Komishinichaaf kennuu qaba.

- (ለ) የስታቲስቲክስ መረጃ ለመያዝ፣ ማስተዳደር፣ ማሻሻል፣ ማገናኘት፣ ማስተላለፍና በልዩ መረጃ ለመጠቀም፤
- (ሐ) በየደረጃ ያሉት ሁሉም የስታቲስቲክስ መረጃ አካላት ይህን አዋጅ የራሳቸው በማድረግ ሥራ ላይ እንዲያውሉ ነው።

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

21. የስታቲስቲክስ መረጃ የመስጠት ግዴታ

- 1) የሥራ ፈቃድ ያለው ወይም አዲስ ማውጣት የሚፈልግ ማንኛውም ድርጅት በኮሚሽኑ ተዘጋጅቶ ፈቃድ በሰጠው የመንግሥት መሥሪያ ቤት በኩል በሚቀርብለት መጠይቅ ወይም ቅጽ ላይ የተቋሙን ጠቅላላ ሁኔታ መረጃ የመመዝገብ ግዴታ አለበት።
- 2) ማንኛውም ሰው በኮሚሽኑ ወይም ሥልጣን በተሰጠው አካል በሚጠየቅበት ጊዜ ሙሉና ጥራት ያለው መረጃ ያለ ክፍያ በተጠየቀው ጊዜ ውስጥ የማቅረብ ግዴታ አለበት።
- 3) መረጃው የሚሞላው መረጃውን በሚሰጠው ሰው ከሆነና ኮሚሽኑ በሚለከው ቅጽ ላይ ትክክለኛ መረጃ ሞልቶ በመፈረም እንዲልክ በሚጠየቅበት ጊዜ ይህንን መፈጸም አለበት።
- 4) ማንኛውም የመሬት ወይም ንብረት ባለይዞታ የሆነ ሰው የኮሚሽኑ ሠራተኛ ወይም ውክልና የተሰጠው አካል የመታወቂያ ወይም ውክልና ወረቀት በመያዝ ከጧቱ 12:00 ሰዓት እስከ ምሽቱ 12:00 ሰዓት ድረስ በይዞታው ወይም ንብረቱ ክልል በመግባት ለስታቲስቲክስ የሚያስፈልገውን መረጃ እንዲሰበስብ ሊፈቅዷለት ይገባል።
- 5) ማንኛውም ሰው ያካሄደውን የስታቲስቲክስ መረጃ ጥናት ቅጂ ለኮሚሽኑ መስጠት አለበት።

- (b) To maintain, administer, amend, communicate and exchange statistical data and utilize the different data; and
- (c) To enable all the statistics bodies found at each hierarchy to own this proclamation and implement it accordingly.

Part Four

Miscellaneous Provisions

21. Obligation to Provide Statistical Data

- 1) Any licensed organization or organization wishing to acquire new license shall be obliged to register data about the general condition of the organization on the questionnaire or format which the Commission has prepared and presented to it by the government office which issue the license.
- 2) Any person shall have obligation to furnish complete and quality data without pay within the time he is required by the Commission or other authorized body;
- 3) If the data is to be filled by the person providing such data and he is required to return by filling accurate data and sign on the format sent by the Commission, he shall perform this accordingly.
- 4) Any possessor of land or other property shall permit employee of the Commission or other represented body to collect data necessary for statistics by entering in to his possession or property holding his identification card or letter of representation from 12 o'clock in the morning up to 12 o'clock in the evening.
- 5) Any person shall give a copy of the statistical data survey he has undertaken to the Commission.

22. Dhorkaa

Namni kamiyyuu Komishinicha irraa hayyama osoo hin argatin qorannoo Xillannoo amala naannoo qabu gaggeessuu hin danda'u. Ragaan qorannoo hayyama malee argames fudhataama hin qabu.

23. Adabbii Bulchiinsaa

Ogeessi yookiin hojjetaan kamiyyuu dirqamoota Labsii kanaan tumaman cabsuudhaan balleessaa naamusaa raawwatee yoo argame, Dambii naamusaa rogummaa qabuun kan ittigaafatamu ta'a.

24. Adabbii

- 1) Seerota biroottiin caalmaatti kan adabsiisu yoo ta'e malee, namni hojii Xillannoo irratti hojjetu kamiyyuu ta'e jedhee:
- (a) Ragaa Xillannoo sababa hojii isaatiin argate kallattiin yookiin alkallattiidhaan faayidaa dhuunfaa isaatiif kan oolche yoo ta'e yookiin aangoo seeraan hin qabnetti fayyadamee ragaa kana yoo maxxanse yookiin seeraan ala qaama biraatiif dabarsee yoo kenne, hidhaa salphaa waggaa sadii hin caalleen ni adabama.
- (b) Ragaa Xillannoo sobaa kan qopheesse yookiin kan baase yookiin uunka ragaan ittiin sassaabamu qaamota ragaa maddisiisan irraa osoo hin gaafatin ofii isaatiif uumee yoo guute yookiin ragaa sobaa haala kanaan baasee qaama biraatiif dabarsee yoo kenne, hidhaa salphaa ji'a sadii hin caalleen yookiin yakkichi raawwatame adeemsa ragaa sassaabuu, qindeessuu fi raabsuu irratti dhiibbaa cimaa kan uume yookiin uumu kan danda'u yoo ta'e, hidhaa salphaa waggaa sadii hin caalleen kan adabamu ta'a.
- 2) Seerota biroottiin caalmaatti kan adabsiisu yoo ta'e malee, namni kamiyyuu:

22. ክልከላ

ማንኛውም ሰው ከኮሚሽኑ ፈቃድ ሳያገኝ የክልል ባህሪ ያለውን የስታቲስቲክስ ጥናት ማካሄድ አይችልም፤ ፈቃድ ከሌለው ጥናት የተገኘ መረጃ ተቀባይነት የለውም፡፡

23. አስተዳደራዊ ቅጣት

ማንኛውም ባለሙያ ወይም ሠራተኛ በዚህ አዋጅ የተደነገጉ ግዴታዎችን በመተላለፍ የሥነ ምግባር ጥፋት ፈጽሞ ከተገኘ፤ አግባብ ባለው የሥነ ምግባር ደንብ መሰረት የሚጠየቅበት ይሆናል፡፡

24. ቅጣት

- 1) በሌሎች ሕጎች የበለጠ የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር፤ በስታቲስቲክስ ሥራ ላይ የሚሠራ ማንኛውም ሰው ሆነ ብሎ፡-
 - (ሀ) በሥራው ምክንያት ያገኘውን የስታቲስቲክስ መረጃ በቀጥታ ወይም ቀጥተኛ ባልሆነ መንገድ ለግሉ ጥቅም ያዋል እንደሆነ ወይም በሕግ አግባብ በለሌው ሥልጣን ተጠቅሞ ይህን መረጃ ካሳተመ ወይም በሕገ ወጥ መንገድ ለሌላ አካል አሳልፎ የሰጠ እንደሆነ፤ ከሦስት ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት ይቀጣል፡፡
 - (ለ) የሐሰት ስታቲስቲክስ መረጃ ያዘጋጀ ወይም ያወጣ ወይም መረጃ የሚሰበሰብበትን ቅጽ መረጃ ከሚያመነጩ አካላት ሳያገኝ በራሱ ፈጥሮ ከሞላ ወይም የሐሰት መረጃ በዚህ ሁኔታ በማውጣት ለሌላ አካል በማሳለፍ ከሰጠ፤ ከሦስት ወር በማይበልጥ ቀላል እስራት ወይም የተፈጸመው ወንጀል መረጃ የመሰብሰብ፤ ማቀናጀትና ማስራጨት ላይ ከፍተኛ ተጽዕኖ የፈጠረ ወይም ሊፈጥር የሚችል ከሆነ፤ ከሦስት ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት የሚቀጣ ይሆናል፡፡
- 2) በሌሎች ሕጎች የበለጠ የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር፤ ማንኛውም ሰው፡-

22. Prohibition

No person shall undertake the statistical survey having regional character without the permission of the Commission. The survey data obtained without permit shall not be acceptable.

23. Administrative Penalty

If any expert or employee is found committing disciplinary offense in contravention of the obligations provided under this proclamation, he shall be held responsible under the pertinent disciplinary regulation.

24. Penalty

- 1) Unless punishable in more severe penalty under other laws, if any person who works on statistical data, intentionally:
 - (a) Uses, directly or indirectly, the statistical data or information he has acquired by virtue of such engagement for his personal gain or without lawful authority, publishes such information or illegally communicates or provides it to other party, he shall be punishable with simple imprisonment not exceeding three years;
 - (b) Compiles or issues false statistical information or fills the format used for data collection with his fabricated data without approaching data producing bodies or draws false data in such and transfers to other party, he shall be punishable with simple imprisonment not exceeding three months or in the case where the offense committed has caused or may cause serious impact on data collection, organization/compilation and dissemination process, he shall be punishable with simple imprisonment not exceeding three years.
- 2) Unless punishable with more severe penalty under other laws, if any person:

- | | | |
|--|--|--|
| <p>(a) Akkaataa Labsii kanaatiin ragaa Xillannoo akka dhiyeessu gaafatamee sababa gahaa malee ragicha kan tursiise yoo ta'e, hidhaa salphaa ji'a jaha hin caalleen yookiin adabbii maallaqaatiin kan adabamu ta'a.</p> <p>(b) Akkaataa Labsii kanaatiin ragaa Xillannoo akka kennu yookiin akka dhiyeessu qaama aan-geeffameen yookiin dhimmi ilaaluun gaafatamee ragicha kennuudhaaf hayyamamaa yoo hin taane yookiin ragicha kan dhokse yookiin kan haqe yookiin ragaa xillannoo Komishinicha irraa argate karaa hin taaneen fayyadamee qaama sadaffaa irratti miidhaa yoo geessise, hidhaa salphaa waggaa tokkoo hin caalleen kan adabamu ta'a.</p> <p>3) Gochi Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 (a) jalatti ibsame dhaabbata qaama seerummaa qabuun kan raawwatame yoo ta'e, akkaatuma ulfaatina yakkichaatiin adabbii maallaqaa qarshii 10,000.00 (kuma kudhan) hin caalleen kan adabamu ta'a.</p> <p>4) Gochi Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 (b) jalatti ibsame dhaabbata qaama seerummaa qabuun kan raawwatame yoo ta'e, adabbii maallaqaa qarshii 30,000.00 (kuma soddoma) hin caalleen kan adabamu ta'a.</p> <p>5) Gochi Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 jalatti ibsame dhaabbata qaama seerummaa qabuun yammuu ta'u hogganaa yookiin hojjetaa hojichi ilaallatu bu'uura Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 (a) yookiin 2 (b) tiin kan adabamu ta'a.</p> <p>6) Seerota biraatiin caalmatti kan adabsiisu yoo ta'e malee, namni kamiyyuu bu'uura Labsii kanaatiin ragaa Xillannoo akka dhiyeessu gaafatamee ragaa sobaa kan dhiyeesse yookiin akka dhiyaatu kan taasise yoo ta'e, hidhaa salphaa waggaa sadi hin caalleen kan adabamu ta'a.</p> | <p>(ሀ) በዚህ አዋጅ መሠረት የስታቲስቲክስ መረጃ እንዲያቀርብ ተጠይቆ ያለበቁ ምክንያት መረጃውን ያዘዣ እንደሆነ፣ ከስድስት ወር በማይበልጥ ቀላል እስራት ወይም በገንዘብ መቀጮ የሚቀጣ ይሆናል።</p> <p>(ለ) በዚህ አዋጅ መሠረት የስታቲስቲክስ መረጃ እንዲሰጥ ወይም እንዲያቀርብ ሥልጣን በተሰጠው ወይም ጉዳዩ በሚመለከተው አካል ተጠይቆ መረጃውን ለመስጠት ፈቃደኛ ካልሆነ ወይም መረጃውን የደበቀ ወይም የሰረዘ እንደሆነ ወይም ከኮሚሽኑ ያገኘውን መረጃ አግባብ ባልሆነ መንገድ በመጠቀም ሦስተኛ አካል ላይ ጉዳት ካደረሰ፣ ከአንድ ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት የሚቀጣ ይሆናል።</p> <p>3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 (ሀ) ሥር የተገለጸው ድርጊት የህግ ሰውነት በተሰጠው ተቋም የተፈጸመ ከሆነ፣ እንደ ወንጀሉ ክብደት ከብር 10,000.00 (አሥር ሺህ) በማይበልጥ የገንዘብ መቀጮ የሚቀጣ ይሆናል።</p> <p>4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 (ለ) ሥር የተገለጸው ድርጊት የህግ ሰውነት በተሰጠው ተቋም የተፈጸመ ከሆነ፣ ከብር 30,000.00 (ሰላሳ ሺህ) በማይበልጥ የገንዘብ መቀጮ የሚቀጣ ይሆናል።</p> <p>5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተገለጸው ድርጊት የህግ ሰውነት ባለው ተቋም የተፈጸመ በሚሆንበት ጊዜ ኃላፊው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2(ሀ) ወይም 2(ለ) መሠረት የሚቀጣ ይሆናል።</p> <p>6) በሌሎች ሕጎች የበለጠ የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር፣ ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ መሠረት የስታቲስቲክስ መረጃ እንዲያቀርብ ተጠይቆ የሀሰት መረጃ ያቀረበ ወይም እንዲያቀርብ ያደረገ እንደሆነ ከሦስት ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት የሚቀጣ ይሆናል።</p> | <p>(a) Required to furnish statistical data in accordance with this proclamation delays such data without sufficient reason, he shall be punishable with simple imprisonment not exceeding six months or in fine penalty.</p> <p>(b) Required to furnish or deliver statistical data by authorized or concerned body in accordance with this proclamation is unwilling to give such data or conceals or annulled the data or causes damage on third party by improperly using statistical data he acquired from the Commission, he shall be punishable with simple imprisonment not exceeding one year.</p> <p>3) If the offense referred to under sub article 2 (a) of this article is committed by juridical person, it shall, depending on the gravity of the offense, be punishable with fine not exceeding Birr 10,000.00 (ten thousand).</p> <p>4) If the offense referred to under sub article 2 (b) of this article is committed by juridical person, it shall be punishable with fine not exceeding Birr 30,000.00 (thirty thousand).</p> <p>5) In case where the offense referred to under sub article 2 of this article is committed by juridical person, the head or employee who the activity concerns shall be punishable pursuant to sub article 2 (a) or 2 (b) of this article.</p> <p>6) Unless punishable with more severe penalty under other laws, if any person required to furnish statistical data in accordance with this proclamation furnished or cause to be furnished false data, he shall be punishable with simple imprisonment not exceeding three years.</p> |
|--|--|--|

- 7) Gochi Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 6 jalatti ibsame dhaab-bata qaama seerummaa qabuun kan raawwatame yoo ta'e, adabbii maallaqaa qarshii 50,000.00 (kuma shantama) hin caalleen kan adabamu ta'a.
- 8) Gochi Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 6 jalatti ibsame dhaab-bata qaama seerummaa qabuun yammuu ta'u, hogganaa yookiin hojjetaa hojichi ilaallatu bu'uura Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 6 tiin kan adabamu ta'a.
- 25. Seerota Raawwattiinsa Hin Qabaanne**
Labsiin, Dambiin, Qajeelfam-nii fi barmaatileen hojii Labsii kanaan walfaallesaan kamiyyuu dhimmoota Labsii kana keessatti hammataman irratti raawwattiinsa hin qabaatan.
- 26. Aangoo Dambii fi Qajeelfama Baasuu**
1) Manni Marii Bulchiinsaa Mootummaa Naannichaa Labsii kana raawwachiisuuf Dambii baasuu ni danda'a.
2) Komishinichi Labsii kanaa fi Dambii bu'uura Labsii kanaatiin bahu raawwachiisuuf Qajeelfama baasuu ni danda'a.
- 27. Dirqama Deeggarsa Kennuu**
Namni kamiyyuu hojiirra oolmaa Labsii kanaatiif dirqama deeggarsa kennuu ni qaba.
- 28. Guyyaa Labsichi Hojiirra Itti Oolu**
Labsiin kun guyyaa Magalata Oromiyaa irratti maxxanfamee bahe irra eegalee hojiirra kan oolu ta'a.

Finfinnee,
Guraandhala 21 Bara 2013
Shimallis Abdiisaa
Pirezidaantii Mootummaa Naannoo
Oromiyaa

- 7) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 ሥር የተገለጸው ድርጊት የህግ ሰውነት ባለው ተቋም የተፈጸመ ከሆነ፤ ከብር 50,000.00 (ሃምሳ ሺህ) በማይበልጥ የገንዘብ መቀጮ የሚቀጣ ይሆናል።
- 8) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 ሥር የተገለጸው ድርጊት የህግ ሰውነት ባለው ተቋም የተፈጸመ በሚሆንበት ጊዜ ኃላፊው ወይም ሥራው የሚመለከተው ሠራተኛ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 መሠረት የሚቀጣ ይሆናል።
- 25. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው አገኙ**
ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረኑ ማናቸውም አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያና ልማዳዊ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተካተቱ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖራቸውም።
- 26. ደንብ እና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**
1) የክልሉ መንግሥት መስተዳደር ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም ደንብ ሊያወጣ ይችላል።
2) ኮሚሽኑ ይህን አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጣውን ደንብ ለማስፈጸም መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።
- 27. ድጋፍ የመስጠት ግዴታ**
ማንኛውም ሰው ለዚህ አዋጅ ሥራ ላይ መዋል ድጋፍ የመስጠት ግዴታ አለበት።
- 28. አዋጁ ሥራ ላይ የሚውልበት ቀን**
ይህ አዋጅ በመገለጥ ኦሮሚያ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ ሥራ ላይ የሚውል ይሆናል።

ፊንፊኔ

የካቲት 21 ቀን 2013 ዓ.ም

ሽመልስ አብዲላ

የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዝዳንት

- 7) If the offense referred to under sub article 6 of this Article is committed by juridical person, it shall be punishable with fine not exceeding Birr 50,000.00 (fifty thousand).
- 8) In case where the offense referred to under sub article 6 of this Article is committed by juridical person, the head or employee who the activity concerns shall be punishable pursuant to sub article 6 of this Article.

25. Inapplicable Laws

Any proclamation, regulation, directive and work customs contrary to this proclamation shall not be applicable to the matters covered under this proclamation.

26. Power to Issue Regulation and Directive

- 1) The Regional State Administrative Council may issue regulation to implement this proclamation.
- 2) The Commission may issue Directive to implement this Proclamation and Regulation to be issued for the implementation of this Proclamation.

27. Obligation to Give Support

Any person has obligation to cooperate for the implementation of this proclamation.

28. Effective Date

This Proclamation shall enter in to force as of the date of its publication on Megeleta Oromia.

Finfine,
February 21, 2021
Shimelis Abdisa
President of Oromia Regional State